

TINA SHEBLI

152 Finch, Lake Forest, CA 92630 | (C) (949) 295-8995 | translation@shebli.se

PROFESSIONAL SUMMARY

Extremely knowledgeable Translator and Teacher with a strong command over English and Swedish (read/write/speak). Hands on experience in providing both written and oral translation and interpretation services. Born and raised in Sweden and now living in the U.S., which means cultural knowledge of both countries. A quick-study who appreciate new challenges in work and life. Always observant and meticulous when it comes to details. Accustomed to working under pressure with time-limits.

SKILLS

Proficient in English and Swedish (native-level)	Strong collaborator
Interpersonal skills	Computer proficient
Creative; story-telling and narrative skills	Effective time management
Culturally sensitive	Excellent attention to detail
Tech-interested	

WORK HISTORY

SEPTEMBER 2018-

Freelancing Interpreter|IU Group|California, US

SEPTEMBER 2018-

Swedish teacher|Svenska skolan OC|California, US

Helping children to learn and maintain their Swedish language and culture. Two-hour lesson once a week.

AUGUST 2017-

Freelancer working with translations, teaching and subtitling |from home| California, US

Translating and proofreading subtitles for IYUNO Media Group EN-SW. Teaches Swedish to a 12-year-old in English, online.

JUNE 2018-JULY 2018

Interpreter SW-ENG 2018 FIFA WORLD CUP RUSSIA |FOX Studios|California, US

Contract with Rennert International/ Rennert Translation Group for simultaneous interpretation on TV of the interviews with players and coaches. Did the interpretation of all five of the games Sweden played.

APRIL 2018 - MAY 2018

Swedish teacher|Svenska skolan OC|California, US

Helped English speaking adults to learn basic Swedish. lesson once a week.

AUGUST 2010-JULY 2017

Language and social science teacher | Falu kommun | Dalarna, Sweden

Educated students in reading, writing and speaking Swedish and English. Educated students in how the society in Sweden works, geography, history and religion. Developed and taught lessons on relevant children's books, poems, movies and themes to promote student interest. Developed and taught a curriculum to improve students' conversational abilities. Improved student's analytical skills by introducing state-of-the-art computer program technologies. Assigned lessons and corrected homework. Administered and graded tests and assignments to evaluate student progress. Gave one-on-one attention to each student while maintaining an overall focus on the entire group. Consistently received positive teacher evaluations from students and parents.

AUGUST 2004-AUGUST 2010

Home Care Aid | Omtanken Dalarna AB | Dalarna, Sweden

Responded appropriately to the physical, emotional and developmental needs of patients and assisted them with communication.

EDUCATION

2008 *Bachelor of Education: Compulsory School* Dalarna University, Falun, Sweden

Coursework in Teachership, Religion, History and Swedish

Swedish courses: *Swedish Grammar - Basic Course, Teaching and Learning Swedish, Literacy and the Teacher, Comparative Literature - Basic and Intermediate Course*

Other course of interest: *Multicultural Issues - Ethics - Human Rights*

2013 *Bachelor of Education: Social Studies for Intermediate level School* Stockholm University, Stockholm, Sweden Continuing education in Social Studies

Courses: *Teaching and Learning in History, Civics and Geography*

2016 *Bachelor of Education: English for Teachers* Stockholm University, Stockholm, Sweden
Continuing education

Courses: *English in the Classroom for Teachers, Language Education and Pedagogical Assessment, Oral Proficiency, English Children's Literature and Film, Language Proficiency and Language Theory*